

██████████ року

Кому: Київський апеляційний суд
03110, м. Київ, вул. Солом'янська, буд. 2-а
e-mail: inbox@kia.court.gov.ua
тел. 044 284 15 77

Позивач: ██████████
Є юридичною особою за законодавством
██████████
Зареєстровано за адресою:
██████████,
Код юридичної особи: ██████████
e-mail: ██████████
Тел. ██████████
Факс. ██████████
Банківські реквізити:
Одержувач: ██████████,
Код - ██████████
Банківський рахунок: ██████████
Банківська установа: ██████████,
SWIFT: ██████████

В особі представника: Адвокат ██████████
Адреса для кореспонденції
██████████
e-mail: ██████████
тел. ██████████
факс ██████████

Відповідач: Фізична особа-підприємець ██████████
██████████
Код – ██████████
e-mail: ██████████
тел. ██████████
факс: ██████████

Ціна позову: ██████████

ЗАЯВА

Про надання дозволу на виконання рішення Міжнародного комерційного арбітражного суду

I. ВИКЛАД ФАКТИЧНИХ ОБСТАВИН СПРАВИ

У провадженні Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України, який знаходиться за адресою: м. Київ, вул. Велика Житомирська, буд. 33 (далі – МКАС) перебувала справа ██████████ за позовом юридичної особи зареєстрованої за законодавством ██████████ (далі – Позивач) до Фізичної особи-підприємця ██████████ (далі – Відповідач) про стягнення заборгованості за договором ██████████ від ██████████ року.

█ року представником Позивача █. було направлено позовну заяву до МКАС. Зазначена позовна заява була зареєстрована за вхідним номером █ (Додаток № 1). █ року МКАС прийняв справу до провадження (Додаток № 2). █ року представником Позивача було направлено заяву щодо підтвердження сплати арбітражного збору та вибору арбітра з боку Позивача (Додаток № 3), яка була зареєстрована за вхідним номером █.

У свою чергу, вже █ МКАС надіслав Відповідачу лист, яким затвердив вибір арбітра з боку позивача, та запропонував Відповідачу надати відзив на позовну заяву з усіма відповідними доказами (Додаток № 4).

█ року, МКАС отримав повідомлення про вручення Відповідачу позовної заяви та всіх додатків до неї. Вручення № █ Відповідач отримав їх █ року. Через це МКАС призначив арбітра за Відповідача та направив останньому повістку, про призначення справи до усного слухання на █ року на 14:00. Підтвердженням отримання позовної заяви та додатків до неї є також роздруківка з сайту трекінгу Укрпошти. (додаток № 6).

█ року, у зазначеній справі відбулося усне слухання. █ року, МКАС у складі колегії арбітрів: █ постановили рішення (додаток № 7), відповідно до якого, арбітражний суд вирішив:

1. Стягнути з Фізичної особи-підприємця █) на користь █) █ євро заборгованості та █ євро на відшкодування витрат із сплати арбітражного збору, а усього █ євро (█);
2. У решті позову відмовити.
3. Арбітражний збір у сумі █ долара США віднести на Позивача.

Окремо необхідно зазначити той факт, що у тексті даної постанови зазначена інформація, що Відповідач █ року отримав копії позовної заяви, додані до неї матеріали, регламент та рекомендаційний список арбітрів МКАС. З цього виходить, що Відповідач проінформований про наявність позову до нього, а відтак – спору у МКАС

Наразі Позивач просить суд надати дозвіл на виконання рішення МКАС. Та у зв'язку з цим звертається до Київського апеляційного суду для отримання такого дозволу.

II. ДОТРИМАННЯ ВИМОГ ПОЛОЖЕНЬ СТАТТІ 476 ЦИВІЛЬНОГО ПРОЦЕСУАЛЬНОГО КОДЕКСУ УКРАЇНИ

█, на користь якої прийнято рішення міжнародного комерційного арбітражу, або її представником.

Дана заява підписана представником Позивача – █

Відповідно до п. 1-6 ч. 2 вищезазначеної статті, Позивач надає необхідну інформацію, а саме:

- 1) Найменування суду, до якого подається заява

Київський апеляційний суд. Адреса: м. Київ, вул. Солом'янська, буд. 2А, тел. 044 284 15 77

- 2) Найменування (за наявності) і склад міжнародного комерційного арбітражу, який прийняв рішення, за яким має бути виданий виконавчий лист

Міжнародний комерційний арбітражний суд при торгово-промисловій палаті України (МКАС при ТПП України). Склад міжнародного комерційного арбітражу, який прийняв рішення: Голова арбітражного складу – [REDACTED]. Арбітри: [REDACTED].

- 3) Імена (найменування) учасників арбітражного розгляду (їх представників), їх місце проживання (перебування) чи місцезнаходження

Позивач – [REDACTED]. Зареєстровано за адресою: [REDACTED] Код юридичної особи: [REDACTED], e-mail: [REDACTED] Тел. [REDACTED], Факс: [REDACTED]. Банківські реквізити: Одержувач: [REDACTED], Код – [REDACTED] Банківський рахунок: [REDACTED], Банківська установа: [REDACTED], SWIFT: [REDACTED]

Представник Позивача – Адвокат [REDACTED], адреса для кореспонденції: [REDACTED] e-mail: [REDACTED], тел. [REDACTED], факс [REDACTED]

Представник Позивача – Адвокат [REDACTED], адреса для кореспонденції e-mail: [REDACTED], тел. [REDACTED], факс [REDACTED]

Відповідач – Фізична особа-підприємець [REDACTED], юридична адреса: [REDACTED] Код – [REDACTED], e-mail: інформація невідома, тел. [REDACTED], факс: інформація невідома

- 4) Дата і місце прийняття рішення комерційним арбітражем

Місце прийняття рішення – Міжнародний комерційний арбітражний суд при Торгово-промисловій палаті України, адреса: 01601, м. Київ, вул. Велика Житомирська, буд. 33

Дата прийняття рішення – [REDACTED] року

- 5) Дата отримання рішення міжнародного комерційного арбітражу особою, яка звернулася із заявою

Представником UAB «Parket Trade», Рішення МКАС про часткове задоволення позову було отримано [REDACTED] року.

- 6) Вимога заявника про видачу виконавчого листа на примусове виконання рішення міжнародного комерційного арбітражу.

Позивач просить суд видати виконавчий лист на примусове виконання рішення МКАС датоване [REDACTED] року щодо стягнення з Відповідача [REDACTED]. Дана вимога також міститься у прохальній частині цієї заяви.

III. ВІДСУТНІСТЬ ПІДСТАВ ВІДПОВІДНО ДО СТАТТІ 478 ЦИВІЛЬНОГО ПРОЦЕСУАЛЬНОГО КОДЕКСУ УКРАЇНИ ДЛЯ ВІДМОВИ У НАДАННІ ДОЗВОЛУ НА ВИКОНАННЯ РІШЕННЯ МКАС

Відповідно до ст. 478 ЦПК, встановлені підстави для відмови у наданні дозволу на виконання рішення МКАС, а саме п. 1 ч. 1 за проханням сторони визнає, що:

А) одна із сторін в арбітражній угоді була якоюсь мірою недієздатною; або ця угода є недійсною за законом, якому сторони цю угоду підпорядкували, а в разі відсутності такої вказівки, - за законом держави, де рішення було винесено

Однак відсутні докази з боку Відповідача щодо того, що як на момент підписання арбітражної угоди, так і на даний момент, Відповідач або Позивач були недієздатними. Угода на даний момент є дійсною та не оспорювалась/розривалась Позивачем, або Відповідачем. Відтак – неможливо казати про те, що Сторони були або є недієздатними, а угода – недійсною.

Б) сторону, проти якої винесено рішення, не було належним чином сповіщено про призначення арбітра чи про арбітражний розгляд або з інших поважних причин вона не могла подати свої пояснення

[REDACTED] засвідчують, що Відповідачу відомо про наявність спору проти нього, однак останній не скористувався своїми процесуальними правами.

В) рішення винесено щодо спору, не передбаченого арбітражною угодою, або такого, що не підпадає під її умови, або містить постанови з питань, що виходять за межі арбітражної угоди; проте якщо постанови з питань, охоплених арбітражною угодою, можуть бути відокремлені від тих, які не охоплюються такою угодою, то та частина арбітражного рішення, яка містить постанови з питань, що охоплені арбітражною угодою, може бути визнана і виконана

Однак рішення стосується саме відносин, які [REDACTED] року та стосуються стягнення коштів на користь Позивача. Таким чином неможливо зазначити, що питання які розглянуті МКАС виходять за межі арбітражної угоди.

Г) склад міжнародного комерційного арбітражу або арбітражна процедура не відповідали угоді між сторонами або, за відсутності такої, не відповідали закону тієї держави, де мав місце арбітраж

Однак варто зазначити, що Позивач при подачі Позову призначив арбітра у порядку встановленому регламентом МКАС через те, що відповідно до арбітражної угоди відсутній особливий порядок визначення складу суду. Відповідач не скористався своїм правом на обрання арбітра та не надав відповідь щодо арбітра у встановлений законом строк.

Г) рішення ще не стало обов'язковим для сторін, або було скасовано, або його виконання зупинено судом держави, в якій або згідно із законом якої воно було прийнято.

Однак варто зазначити, що відповідно до Регламенту МКАС, а саме ч. 2 ст. 66 Регламенту зазначено, що арбітражне рішення виконується сторонами добровільно в установлений в рішенні строк. Якщо термін виконання в рішенні не встановлено, воно підлягає негайному виконанню.

[REDACTED] зазначено, що «Рішення набирає чинності з дати його винесення, є остаточним і підлягає негайному виконанню»

Відтак, варто зазначити, що рішення вже стало обов'язковим для сторін і підлягає негайному виконанню.

IV. ВИКЛАД ОБСТАВИН ЩОДО ПЕРЕКЛАДУ ТА НАЙМЕНУВАНЬ

По-перше: [REDACTED] та [REDACTED], є однією і тією самою юридичною особою.

Це доказується тим, що відповідно до сторінки 4ої договору між [REDACTED], та Фізичною особою-підприємцем [REDACTED], код компанії «Company code» у реквізитах [REDACTED] зазначений як [REDACTED]. Цей документ датований [REDACTED]

Варто зазначити, що на довіреності виданій [REDACTED] від [REDACTED] своїм представникам, також міститься код компанії – [REDACTED]. Відповідна довіреність є додатком до цієї заяви

Додатково варто зазначити і той факт, що в процесі сплати арбітражних зборів з боку [REDACTED], МКАС прийняв відповідні платежі та відкрив провадження по справі [REDACTED]. З метою сплати арбітражного збору, МКАС був виставлений рахунок [REDACTED], датований 08.11.2019 року (Додаток № 8) Відповідно до електронної виписки з обслуговуючого банку [REDACTED], платником за рахунком № 120 виступає саме [REDACTED] (Додаток № 9). Зазначена сума арбітражного збору була сплачена, та відкрито відповідне провадження по [REDACTED]

Таким чином, з наданих документів можливо зробити висновок про те, що [REDACTED] є однією і тією ж юридичною особою зареєстрованою за законодавством Литовської республіки.

По-друге: Позивач з метою підтвердження того, що [REDACTED] є однією і тією самою юридичною особою, згідно законодавства Литовської республіки, надає суду такі документи:

1) Належним чином посвідчена копія нотаріальної копії юридичного висновку, з підшитим перекладом на українську мову, [REDACTED] для [REDACTED] та для надання Київському апеляційному суду (додаток № 10)

У даній довідці, юридична компанія, що надає юридичні послуги на території [REDACTED] [REDACTED]. Відповідно англійською мовою, еквівалент [REDACTED] Права та обов'язки не передавались від [REDACTED] чи навпаки, оскільки це є одна й та сама компанія.

Вищезазначений факт підтверджується таким законодавством Литовської республіки:

- Стаття 2 ч. 5 Закону про акціонерні товариства Литовської республіки передбачає, що: «В назві Закритого акціонерного товариства повинна бути вказана її правова форма словами «Закрите Акціонерне Товариство» на литовській мові. Литовською мовою аббревіатура звучить як «UAB»

- Статтею 2.65 Цивільного кодексу Литовської Республіки зазначено, що «Упорядником реєстру юридичних осіб юридичній особі надається код юридичної особи та видається витяг з реєстру юридичних осіб»

2) Належним чином посвідчена копія нотаріальної копії Заяви директора [REDACTED] [REDACTED] щодо того, що [REDACTED] та [REDACTED] є однією і тією ж юридичною особою (додаток № 11)

Директор компанії підтверджує той факт, що названа юридична особа [REDACTED] (представлена в англійській частині Договору як [REDACTED]) та Компанія ([REDACTED]) є одна і та сама юридична особа. Цей факт також підтверджується печаткою Компанії внизу кожної сторінки Договору, в якій вказується [REDACTED] та у 12 розділі («Реквізити») Договору вказується код Компанії, як юридичної особи, - [REDACTED]

V. ВИКЛАД ЮРИДИЧНИХ ОБСТАВИ КЛОПОТАННЯ

Перш за все необхідно зазначити, що як станом на день направлення позовної заяви до МКАС, так і станом на день направлення цього клопотання, Відповідач діє у якості Фізичної особи-підприємця, не має виконавчих проваджень відносно нього, та не знаходиться у стані ліквідації. Це підтверджується витягом з ЄДРПОУ (Додаток № 12).

Згідно п. 1 ч. 3 ст. 23 Цивільного процесуального кодексу (далі – ЦПК), Справи щодо визнання та надання дозволу на виконання рішень міжнародного комерційного арбітражу розглядаються:

1. Якщо місце арбітражу знаходиться на території України - апеляційними загальними судами за місцезнаходженням арбітражу;

Відповідно до ч. 1 ст. 35 Закону України «Про міжнародний комерційний арбітраж», Арбітражне рішення, незалежно від того, в якій країні воно було винесено, визнається обов'язковим і при поданні до компетентного суду письмового клопотання виконується з урахуванням положень цієї статті та статті 36.

Згідно из ч. 2 цієї ж статті, Сторона, що спирається на арбітражне рішення або порушує клопотання про його виконання, повинна подати оригінал належним чином засвідченого арбітражного рішення або належним чином засвідчену копію такого, а також оригінал арбітражної угоди, зазначеної в статті 7, або належним чином засвідчену копію такої. Якщо арбітражне рішення або угода викладені іноземною мовою, сторона повинна подати належним чином засвідчений переклад цих документів на українську мову.

Зазначасмо, що необхідні документи є додатками до позовної заяви. Такими документами є належним чином посвідчена МКАС копія Рішення МКАС від [REDACTED] року у справі № [REDACTED] (Додаток 7) та нотаріально посвідчена копія договору [REDACTED] року в якому міститься арбітражне застереження (Додаток 13).

Статтею 475 ЦПК передбачено, що питання визнання і надання дозволу на виконання рішення міжнародного комерційного арбітражу розглядається судом за заявою стягувача відповідно до цієї глави, якщо боржник має місце проживання (перебування) або місцезнаходження на території України.

Виписка з ЄДРПОУ (додаток 12) підтверджує, що боржник має місце проживання/перебування в Україні

Частиною 3 цієї ж статті встановлено, що заява про визнання і надання дозволу на виконання рішення міжнародного комерційного арбітражу подається до апеляційного суду, юрисдикція якого поширюється на місто Київ, протягом трьох років з дня прийняття рішення міжнародним комерційним арбітражем.

Враховуючи прийняття Рішення [REDACTED] року можна зробити висновок, що строк на даний момент не сплинув.

Рішення по справі № [REDACTED] МКАС вступило у дію з моменту ухвалення. Відповідач не зробив жодних кроків для оскарження такого рішення у будь-якій судовій інстанції відповідно до Законодавства України.

Відповідно до п. 2 ч. 1 цієї ж статті ЦПК, варто зазначити, що зазначений спір може бути переданий до компетенції МКАС, а також визнання та виконання арбітражного рішення жодним чином не порушують публічний порядок.

Враховуючи все вищевикладене, варто зазначити що відсутні підстави для відмови у наданні дозволу на виконання рішення МКАС.

Відповідно до ст. 13 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, яка іменується як «Право на ефективний засіб юридичного захисту», кожен, чії права та свободи, визнані в цій Конвенції, було порушено, має право на ефективний засіб юридичного захисту в національному органі, навіть якщо таке порушення було вчинене особами, які здійснювали свої офіційні повноваження.

У рішенні Європейського суду з прав людини по справі «Пантелеєнко проти України» (заява № 11901/02) від 29.06.2006 року, Суд нагадує, що стаття 13 Конвенції (995_004) гарантує наявність на національному рівні засобу правового захисту для реалізації прав і свобод, визначених у Конвенції, у якій би формі вони не забезпечувались у національному правовому полі. Дія статті 13, отже, полягає в тому, щоб національний засіб захисту відповідав суті "небезпідставної скарги" за Конвенцією та гарантував належну допомогу.

Більше того, у рішенні від 31.07.2003 року у справі «Дорани проти Ірландії» Європейський суд з прав людини зазначив, що поняття ефективний засіб передбачає запобігання порушенню або припиненню порушення, а так само встановлення механізму відновлення, поновлення порушеного права.

[REDACTED]

Враховуючи все вищевикладене, керуючись Законом України «Про міжнародний комерційний арбітраж», ст.ст. 23, 476, 478 ЦПК, ст. 13 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод,

ПРОШУ:

1. Задовільнити заяву про надання дозволу на виконання рішення МКАС;
2. Стягнути з Фізичної особи-підприємця [REDACTED]

[REDACTED]) на користь [REDACTED]

_____ євро на відшкодування витрат із сплати арбітражного збору, а усього _____

3. Видати виконавчий лист з метою примусового виконання рішення Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України від _____ року у справі № _____

Додатки:

1. Належним чином посвідчена копія позовної заяви від _____ року направленої Астаповим Семеном Єгоровичем до МКАС;
2. Належним чином посвідчена копія постанови про прийняття МКАС справи до провадження від _____ року;
3. Належним чином посвідчена копія заяви про підтвердження сплати арбітражного збору та вибору арбітра з боку Позивача датована _____ року;
4. Належним чином посвідчена копія листа від МКАС адресованого фізичній особі-підприємцю _____ з позовом та пропозицією обрати арбітра та надати відзив;
5. Належним чином посвідчена _____;
6. Належним чином посвідчена копія роздруківки з сайту Укрпошти, яка підтверджує отримання позову від МКАС Відповідачем;
7. Належно посвідчена МКАС копія рішення у справі № _____, датоване _____, яким вирішено Стягнути з Фізичної особи-підприємця _____) на користь _____)
_____ євро заборгованості та _____ євро на відшкодування витрат із сплати арбітражного збору, а усього _____;
8. Належним чином посвідчена копія рахунку _____ на оплату арбітражного збору виставлений до _____ з боку Торгово-промислової палати України для відкриття арбітражного провадження у МКАС по справі № _____;
9. Належним чином посвідчена копія електронної виписки з банку, обслуговуючого _____, яка підтверджує сплату арбітражного збору по рахунку _____ для відкриття арбітражного провадження у МКАС по справі № _____;
10. Належним чином посвідчена копія нотаріальної копії юридичного висновку, з підшитим перекладом на українську мову, _____ щодо норм литовського законодавства відносно ідентичності UAB та JSC, як форм діяльності компанії;
11. Належним чином посвідчена копія нотаріальної копії Заяви директора _____ (з перекладом на українську мову) щодо того, що _____ є однією і тією ж юридичною особою;
12. Належним чином посвідчена копія витягу з ЄДРПОУ щодо фізичної особи-підприємця _____;
13. Нотаріально посвідчена копія договору № _____ року в якому міститься арбітражне застереження;
14. Належним чином посвідчена копія нотаріальної копії довіреності на представництво _____.
15. Копія Заяви про надання дозволу на виконання рішення Міжнародного комерційного арбітражного суду з усіма додатками для Відповідача;
16. Документ, що підтверджує сплату судового збору (оригінал).

**Представник [REDACTED] на підставі
довіреності**

Астапов С.Є.